

# Aprender y conoixer l'aragonés

## Cómo ye a casa mía

■ **Actividad para primaria.** Hoy, aprenderemos las partes de la casa en aragonés. Si en clase tenéis ordenadores e impresora, podéis buscar en Google imágenes, poniendo 'casa pirenaica'. Después, os sugerimos que vayáis pegando esas imágenes en un documento word, señalando las partes de la casa, siguiendo el listado que os facilitamos. No será fácil encontrar una imagen que contenga todas las palabras; por eso tendréis que seleccionar varias. Finalmente, utilizando el programa paint u otra herramienta de dibujo, deberéis diseñar una casa a vuestro gusto, que contenga todo el vocabulario propuesto. Si no tenéis ordenadores, tranquilos... podéis dibujar en un papel o cartulina una casa en la que aparezcan todas las partes que se indican. Después de colorearla y escribir debajo los refranes, añadiendo un emoticón a cada uno de ellos, se puede realizar un mural para la clase. Entre todos, en la pizarra o en un papel grande también podéis dibujar una gran casa y jugar a ver quién recuerda más nombres en aragonés.

DIRECCIÓN: HERALDO ESCOLAR Y ESTUDIO DE FILOLOGÍA ARAGONESA.

COORDINA: FERNANDO ROMANOS (PROGRAMA LUZIA DUESO. GOBIERNO DE ARAGÓN).

### VOCABULARIO

**Tellau:** tejado.

**Telladet:** tejadillo.

**Chuminera / chaminera:** chimenea.

**Lucana:** ventanuco, tragaluz.

**Ráfel:** alero.

**Trucador:** picaporte, aldaba.

**Falsa:** buhardilla.

**Branquil:** umbral.

**Frontera:** fachada.

**Finestra:** ventana.

**Alazetz:** cimientos.

**Alguazas:** bisagras.

**Burrillau:** cerrojo.

**Pastiello:** cierre.

**Clau:** llave.

**Cerralla:** cerradura.

**Paret, parete:** muro.

**Puerta:** puerta.

**Mirador:** balcón.

**Tinya:** caseta.

**Chaza:** viga.

**Reposte:** despensa.

**Espantabruixas, capiscol:** Amuleto contra brujas.



■ Dibujo realizado a plumilla de Fernando Romanos Rodrigo.

### DISPOSICIÓN INTERIOR DE LA CASA

**Quartos, cambras, escusau, cocina, estudiant, salas, falsa, reposte, escaleras, bodega, trastiello.**

### EXPRESIONES

**Fer casa:** sacar adelante el patrimonio, conservándolo y mejorándolo, a través de un trabajo eficiente o una adecuada administración.

**Fer a casa:** atender las ocupaciones domésticas de limpieza.

### LOS REFRADES HABLAN POR SÍ SOLOS

**Casa feita, bolsa desfeita.**

**Casa con dos puertas, mala ye de cudiar.**

**Casa mía, casa mía, por chicota que seigas, me pareixes una abadía.**